Porównanie tłumaczeń Jana 6:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wstąpił zaś na — wzgórze Jezus, i tam usiadł z — uczniami Jego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wstąpił zaś na wzgórze Jezus i tam usiadł z uczniami Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jezus tymczasem wstąpił na wzgórze* i tam usiadł wraz ze swoimi uczniami.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wszedł zaś na górę Jezus i tam siedział z uczniami jego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wstąpił zaś na wzgórze Jezus i tam usiadł z uczniami Jego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jezus tymczasem wstąpił na wzgórze i usiadł tam wraz ze swoimi uczniami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I wszedł Jezus na górę, i usiadł tam ze swoimi uczniami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wszedł Jezus na górę, i siedział tam z uczniami swoimi;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszedł tedy Jezus na górę i siedział tam z uczniami swemi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jezus wszedł na wzgórze i usiadł tam ze swoimi uczniami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wstąpił tedy Jezus na górę i tam usiadł z uczniami swoimi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jezus zaś wszedł na górę i usiadł tam ze swoimi uczniami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jezus wszedł na górę i usiadł tam ze swoimi uczniami.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Jezus wszedł na górę i usiadł tam ze swoimi uczniami.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Jezus wszedł na wzgórze i usiadł tam ze swoimi uczniami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jezus wszedł na górę i siedział tam z uczniami.

[1)] Wsp. wzgórza Golan; <x>500 6:3</x>L.

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вийшов Ісус на гору й сидів там із своїми учнями.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Przyjechał wzwyż zaś do wiadomej góry Iesus i tam odgórnie siedział jako na swoim wspólnie z uczniami swymi.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Jezus wszedł na górę i tam siedział ze swoimi uczniami.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Jeszua wyszedł na wzgórza i usiadł wraz ze swymi talmidim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż Jezus wstąpił na górę i siedział tam ze swymi uczniami.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Jezus wszedł na górę i usiadł tam ze swoimi uczniami.